

# ***AUTOMATIK***

9015, 8215, 8217, 82S7, 8205, 8285, 82S5, 8N24



Z E P P E L I N

Bedienungsanleitung / User's Manual



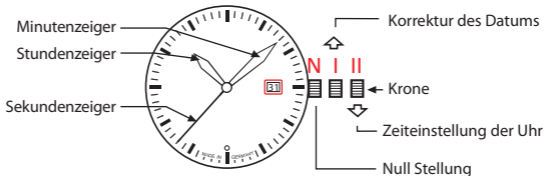


# ZEPPELIN UHREN KOLLEKTIONEN

**DE.** Eine Fahrt mit dem Zeppelin war schon immer die eleganteste Art des Reisens und hat bis heute nichts von ihrer Faszination verloren. Wie die Zeppelin-Luftschiffe überzeugen auch die Uhren dieser Kollektion durch technische Raffinesse und zeitlose Schönheit.



**EN.** Zeppelin cruising has always been the most exclusive art of travel. Even today it has not lost its fascination. The essence continues today with our Zeppelin Watch Collection which offers a superb technical refinement and timeless elegance.

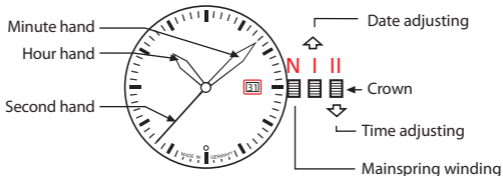


### Zeiteinstellung:

Krone bis zum 2. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in die Nullstellung [N] drücken.

### Datumseinstellung:

Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in die Nullstellung [N] drücken.



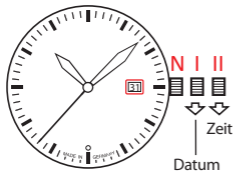
### Time adjustment:

Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

### Date adjustment:

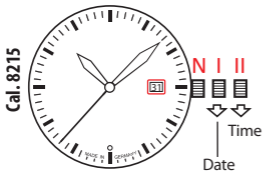
Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

Kal. 8215

**Zeiteinstellung:**

Krone auf Position 2 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

**Datumseinstellung:** (bei Datumsversion) Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

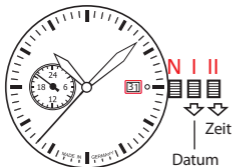
**Time adjustment:**

Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

**Date adjustment:**

(version with date) Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

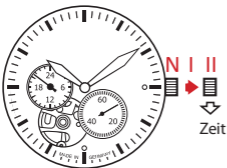
Kal. 8217



**Zeiteinstellung:** Krone auf Position 2 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

**Datumseinstellung:** Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

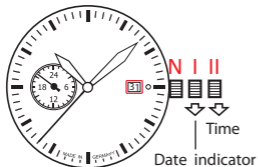
Kal. 8257



**24-Std. Anzeige:** Zeigt die Uhrzeit in 24 Stunden an.



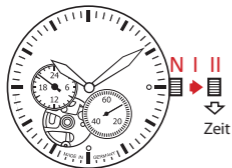
Cal. 8217



**Date adjustment:** Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

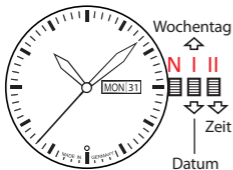
**Time adjustment:** Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

Cal. 82S7



**24- Hour display:** shows time in 24 hour steps.

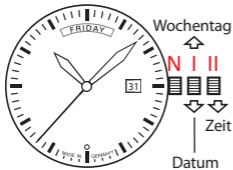
Kal. 8205



**Zeiteinstellung:** Krone auf Position 2 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

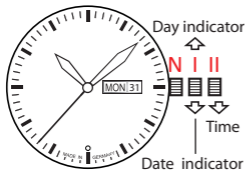
**Datumseinstellung:** Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

Kal. 8285



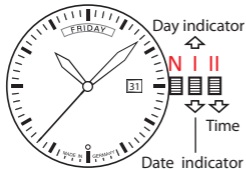
**Einstellen des Wochentags:** Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen im Uhrzeigersinn der Wochentag einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

Cal. 8205



**Time adjustment:** Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

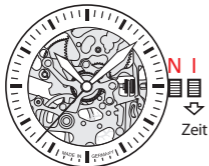
Cal. 8285



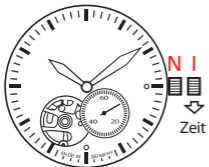
**Date adjustment:** Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

**Weekday adjustment:** Adjust the day by rotating the crown clockwise in 1 position.

Kal. 8N24

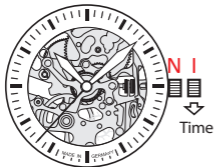


Kal. 8255

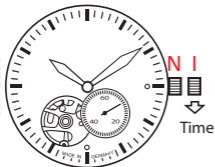


**Zeiteinstellung:** Krone auf Position 1 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

Cal. 8N24



Cal. 8255



**Time adjustment:** Pull out the crown at position 1 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

**BEMERKUNG:** Wenn die Uhr steht, d.h. nicht aufgezogen ist, muss sie vor dem Tragen zum halben Aufzug (ca. 15 Drehungen im Uhrzeigersinn in Nullstellung [N]) aufgezogen werden. Der Restaufzug der Automatik-Uhr erfolgt durch die Armbewegung beim Tragen.

**Bitte tragen Sie Ihre Uhr nicht beim Baden im Meer. Salzwasser zerstört Dichtungen von Glas, Boden und Krone. Falls Ihre Uhr mit Salzwasser in Berührung kommt, sollten Sie sie sofort mit klarem Wasser reinigen. Wenn Sie mit Ihrer Uhr schwimmen wollen, sollten Sie generell zwei Mal im Jahr die Funktionsfähigkeit der Dichtungen überprüfen lassen.**

Weitere nützliche Hinweise finden Sie unter [www.pointtec.de](http://www.pointtec.de)

**NOTE:** When the watch is stopped - i.e. no longer ticking (hand for power reserve points to MIN) - it must be wound before wearing (approximately 15 turns clockwise in neutral position [N]). The remaining winding process of the automatic watch results from normal arm movement during wearing.

**Please do not wear your watch while swimming in seawater. Saltwater destroys gaskets and insulation of glass, encasement and crown. If your watch should come into contact with seawater, please rinse it immediately with clear fresh water. You should check the functionality of the gasket twice a year regularly.**

For additional useful information, visit [www.pointtec.de](http://www.pointtec.de)

Bitte wenden Sie sich für Reparaturen  
und bei Garantieansprüchen an die  
Verkaufsstelle.

In case your watch needs to be repaired  
or to raise claims under a guarantee, please  
contact the point of sales.



Herstellung:  
POINT tec Electronic GmbH  
Steinheilstraße 6  
85737 Ismaning/München  
Fax +49 (0)89 96 32 17  
[www.pointtec.de](http://www.pointtec.de)